

فرگس کر

ترجمہ ی ہادی ربیعی

توماس آکوئینی

جان کلام / ۱۵

مؤسسه‌ی نشر افق بر اساس قانون بین‌المللی «حق انحصاری نشر اثر» (Copyright) و از طریق عقد قرارداد با ناشر اصلی (انتشارات دانشگاه آکسفورد) امتیاز ترجمه‌ی فارسی کتاب Thomas Aquinas را خریداری کرد.

توماس آکوئینی از مجموعه‌ی جان کلام؛ نخستین بار در سال ۲۰۰۹ به انگلیسی روانه‌ی بازار شد. این ترجمه با همکاری انتشارات دانشگاه آکسفورد منتشر می‌شود.

از: فرگس، استیو
 ترجمه: هادی ربیعی
 تهران: نشر نی، ۱۳۷۲
 شابک: ۹۶۴-۳۷۵-۳۹۷-۱
 ۳۹۷-۳۷۵-۳۹۷-۱

فرگس، استیو
 ترجمه: هادی ربیعی
 تهران: نشر نی، ۱۳۷۲
 شابک: ۹۶۴-۳۷۵-۳۹۷-۱
 ۳۹۷-۳۷۵-۳۹۷-۱

(Copyright) © ۲۰۰۶
 Published by Cambridge University Press
 9780521875866
 Cambridge University Press

توضیحات آکونیتی

۲۰۰۶ سال به اولین نسخه از کتاب برگزیده از کتابخانه
 دانشگاه تهران در دسترس قرار گرفت.
 به همراه نسخه‌های دیگر از کتابخانه دانشگاه تهران

فهرست

ترجمه: فرگس، استیو

مترجم: هادی ربیعی

دیر علمی: محمد شیرازی

ویراستار: ناکتا رودگری

مدیر فنی و طراحی جلد: کیانوش غریب‌پور

عنوان پیش: تصحیح و صفحه‌آرایی: آنتونی نشر این

شابک: ۹۶۴-۳۷۵-۳۹۷-۱

شابک اول: ۹۶۴-۳۷۵-۳۹۷-۱

آدرس: تهران، خاورمیانه ۱۰، چاپ و سفالی طبع‌کنان، تهران

طراحی چاپ و نشر: انتشارات برای توسعه نشر این منطقه است

نسخه: هادی ربیعی با ذکر منبع و اطلاع است

۸۰۰۰ تومان

مقدمه / ۹

شیوه‌ی ارجاع / ۱۱

۱. زندگی و زمانه / ۱۳

۲. آثار / ۴۲

۳. جامع الهیات: بخش اول / ۵۷

۴. جامع الهیات: بخش دوم / ۱۰۴

۵. جامع الهیات: بخش سوم / ۱۳۲

۶. پیامد: تومیسوم / ۱۵۲

منابع تکمیلی / ۱۷۸

نمایه / ۱۸۳

شیوهی ارجاع

ارجاعات این متن به کتاب جامع الهیات: *ST* داده شده است.^۱ جامع الهیات به سه بخش^۲ تقسیم می شود^۳ و بخش دوم آن که بسیار طولانی است، به دو قسمت^۴ تقسیم می شود. هر بخش به چند مسئله^۵ و مسئله به چندین مقاله^۶ تقسیم می شود^۷: بنابراین، *ST* 1.1.1 به مقاله‌ی اول از مسئله‌ی اول در بخش

۱. با توجه به توضیحات این قسمت و به منظور رعایت دقت و اختصار در ارجاعات، کلیه‌ی ارجاعات درون متن به همین شکل آورده شده است. ضمناً کلیه‌ی پانویس‌ها، افزوده‌ی مترجم است.

2. Part

۳. از آنجا که توماس، بخش سوم جامع الهیات را به پایان نرساند، پس از مرگش، با جمع‌آوری گزیده‌هایی از برخی نوشته‌های او، برای این کتاب خاتمه‌ای درست کردند. این قسمت، "ضمیمه" (*supplementum*) نام دارد و در ارجاعات، به صورت *suppl* ذکر می شود.

۴. عنوان لاتین قسمت اول از بخش دوم (*prima secundae*) و قسمت دوم از بخش دوم (*secunda secundae*) است.

5. Question

6. Article

۷. کوته‌نوشت‌های دیگری نیز برای ارجاع به جامع الهیات وجود دارد که در کتاب حاضر نیز برخی از آن‌ها مورد استفاده قرار گرفته است. برای ارجاع به مقدمه‌ی مسائل جامع الهیات، کلمه‌ی *Prologue* در ارجاع ذکر می شود. بیشتر مقالات، شامل ایرادات یا اشکالات فرضی (*objections*) هستند. در مقابل آن ایرادات، نقل قولها یا استدلال‌هایی ذکر می شود (*sed contra*). توماس در بدنه یا متن مقاله (*corpus*)

اول ارجاع می‌دهد و ST2/2.4.1 به مقاله‌ی اول از مسئله‌ی چهارم در قسمت دوم از بخش دوم ارجاع می‌دهد.

زندگی و زمانه

قرن سیزدهم گاه به‌عنوان دوره‌ی درخشان عالم مسیحی قلمداد می‌شود، به این دلیل که در آن روزگار در اروپای غربی همه‌ی امور تحت کنترل کلیسای کاتولیک روم قرار داشت. در مقابل، همان قرن به دلیل اختلافات عقیدتی زیاد درونی، دوره‌ی بحران عقلی نیز بود. شرق اروپای غربی از سوی فرهنگ و دینی کاملاً بیگانه در معرض تهدید قرار گرفته بود. در ۱۲۴۱ میلادی در نبرد لیگنیتس^۱ در سیلیزیا^۲، مغولان که به صورت غیرمنتظره‌ای از پیشروی بیشتر در غرب دست کشیده بودند^۳، نیروی مرکب از سربازان لهستانی و معدنچیان باواریایی^۴ را شکست دادند. در سال ۱۲۵۴،

نظر خود را بیان می‌کند و سپس، به ایرادات پاسخ می‌گوید (ad). به‌عنوان مثال، (ST1.3. Prologue) به مقدمه‌ی مسئله‌ی سوم در بخش اول جامع‌الهیات و (ST1.1.8 ad 2) به پاسخ توماس به دومین ایراد ذکر شده در مقاله‌ی هشتم از مسئله‌ی اول در بخش اول جامع‌الهیات ارجاع می‌دهد.

1. Liegnitz

2. Silesia

۳. مغولان در سراسر سال ۱۲۳۹ هیچ عملیات جنگی بزرگی را شکل ندادند. احتمالاً لزوم تجدید قوا و نیز نگرانی آنان از بالا رفتن آب رودخانه‌ها در اثر آب شدن برف‌ها و تبدیل شدن زمین‌های اطراف به باتلاق، مهم‌ترین عوامل این وقفه بوده است - م.

۴. Bavarian: باواریا یا بایرن (Bavaria, Bayern) منطقه‌ای در جنوب آلمان کنونی که امروزه بزرگ‌ترین استان آن کشور و مرکز آن مونیخ است.